



الأمم المتحدة

PROVISIONAL

S/PV.2730
22 December 1986

ARABIC



مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثلاثين بعد الالفين والسبعمئة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الاثنين ، ٢٢ كانون الاول /ديسمبر ١٩٨٦ ، الساعة ١٩/١٥

(الولايات المتحدة الامريكية)	الرئيس : السيد والترز
السيد تيمرباييف	الاعضاء : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية
السيد ولكوت	استراليا
السيد شكر	الامارات العربية المتحدة
السيد غارفالوف	بلغاريا
السيدة لاوهافان	تايلند
السيد محمد	ترينيداد وتوباغو
السيد بييرينغ	الدانمرك
السيد يوفان ليانغ	الصين
السيد غبيهو	غانا
السيد دي كيمولاريا	فرنسا
السيد بابون غارسيا	فنزويلا
السيد غاياما	الكونغو
السيد رابيتافيك	مدغشقر
سير جون طومسون	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية

يتضمن هذا المحضر النصوص الاصلية للكلمات الملقاه باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاه باللغات الاخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الاصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإداره شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza , مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠/٠٠اقرار جدول الاعمالأقر جدول الاعمال .الحالة بين ايران والعراقتقرير الامين العام (S/18480)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الامن الآن نظره فسي

البند المدرج على جدول أعماله .

بعد اجراء المشاورات بين أعضاء مجلس الامن ، فوضت بإصدار البيان التالي

باسم أعضاء مجلس الامن :

"لقد اجتمع مجلس الامن اليوم للنظر في تقرير الامين العام المؤرخ ٢٦

تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ (S/18480) الذي طلبه مجلس الامن في قراره ٥٨٨

(١٩٨٦) . وعقب المشاورات ، فوضت بإصدار البيان التالي باسم أعضاء مجلس

الامن :

"لقد أحاط أعضاء مجلس الامن علما بتقرير الامين العام

(S/18980) ، وهم يعربون عن قلقهم العميق ازاء الحالة الخطيرة التي

لاتزال قائمة بين ايران والعراق . وهم يؤكدون مرة أخرى نداءهم

بتنفيذ قراري مجلس الامن ٥٨٢ (١٩٨٦) و ٥٨٨ (١٩٨٦) ولحل الصراع الذي

طال أمده بالوسائل السلمية . وهم يؤكدون مرة أخرى التزام الدول

الأعضاء بتسوية نزاعاتها بالوسائل السلمية ، وفي هذا الصدد ،

يلتزمون بالتعاون مع مجلس الامن . وفي هذا السياق ، يحث أعضاء

المجلس الامين العام على أن يواصل جهوده ويطلبون الى الطرفين

بالتعاون معه .

"ولايزال أعضاء مجلس الامن يشجبون انتهاك القانون الانساني

الدولي وغيره من القوانين المتعلقة بالصراع المسلح . وهم يعربون

عن قلقهم الذي يزداد عمقا ازاء اتساع شقة الصراع من خلال تصعيد الهجمات على الاهداف المدنية البحتة وعلى السفن التجارية ومنشآت النفط في الدول الساحلية . وهم يطالبون ، وفقا للقانون الدولي ، باحترام السلامة الإقليمية لدول المنطقة وباحترام الحق في حرية الملاحة والتجارة وكذلك في تشغيل المنشآت البحرية ."

نظرا لعدم وجود اعتراض ، فانني أفهم أن مجلس الأمن يوافق على اصدار البيان الرئاسي .

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

بيان من الرئيس

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : قبل رفع الجلسة ، التي قد تكون آخر جلسة في هذه السنة ، أود أن أنتهز هذه الفرصة لتوديع الاعضاء الذين سيتركون المجلس هذه السنة ، وهم استراليا ، وتايلند ، وترينيداد وتوباغو ، والدانمرك ، ومدغشقر ، وأن أشكرهم باسم الاعضاء الآخرين على اسهامهم في عملنا . كما أود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب عن امتناننا للأمين العام ، السيد خافيير بيريز دي كوييار ، على جهوده الدؤوبة دعما لعمل مجلس الأمن وللموظفي الامانة العامة لتسهيلهم المستمر لأعمالنا . وأقدم لكل فرد أفضل التمنيات بأجازة سعيدة وبأن يسود السلم في السنة الجديدة .

جويو نوبل اي بون أنيه .

فيليس نابيداد اي أنيو نيونو .

سنوفيم غودوم .

سين نيان كواي لي .

رأس سنة مبارك .

رفعت الجلسة الساعة ٢٠/١٠